

BEYOND AMSTERDAM

The Netherlands is known for its unique architecture, and Amsterdam is studded with an abundance of these gems. But, not far from Amsterdam, there is a world of flourishing creativity with its own fascinating architectural examples. Rotterdam for example, Holland's second largest city, has become an architect's playground where imagination runs wild. De Rotterdam, completed by Rem Koolhaas's OMA firm, stands towering and shimmering over the river Maas. Three interconnected, 150-metre towers house multi-use public and private facilities. At roughly 90 meters from the bottom, the towers shift sideways in different directions, giving the illusion of one skyline stacked on another.

荷兰的闻名在于其独特的建筑，而阿姆斯特丹的名气更是因为镶嵌在城区的建筑瑰宝。出阿姆斯特丹不远的，您就来到一个建筑创意繁荣的世界。比如鹿特丹，它是荷兰第二大城市，是一个能让建筑师发挥狂想的地方。De Rotterdam大楼由雷姆·库哈斯的OMA公司完成，在马斯河上巍然耸立，闪闪发光。三个相互连接高150米的塔装饰着多用途的公共和私人设施。在距离底部大约90米高处，塔在不同的方向上横向移动，相互叠加，使一个天际线的幻觉堆叠在另一个地平线上。

تشتهر هولندا بشكلها الفريد، وتشتهر أمستردام بأنها مرصعة بالأحجار الكريمة. ولكن ليس بعيدة عن أمستردام، وهناك عالم من الازدهار الإبداعي بأمثلته الرائعة. روتردام على سبيل المثال، ثاني أكبر مدينة في هولندا، حيث أصبحت ملعب معماري كالخيال. دي روتردام، اكتملت من شركة أوما ريم كولهااس، حيث أنها تقف شاهقة ومتلائة على نهر ماس. ثلاثة أبراج مترابطة ١٥٠ متر وهي متعددة الاستخدامات بالمرافق العامة والخاصة. في حوالي ٩٠ متراً من القاع، الأبراج الجانبية تنحرف لاتجاهات مختلفة، مما يعطي وهم بأنها مجمعة على الأخرى.





Markthal Rotterdam is also a new addition. A covered food market in the form of an imposing arch, it combines living spaces above with market stalls below and an archaeological exhibition of the city as you descend further underground. For a feeling of openness, a cable-net glass façade provides transparency both front and back. One of the closest architectural marvels is in neighbouring Zaandam where you'll find the Inntel Hotel Zaandam. Wilfried van Winden's design stands forty meters tall and was inspired by this area's iconic, traditional green wooden houses. The result is about seventy small traditional houses stacked onto one another, a striking conglomerate façade in four shades of the Zaan region's traditional green. The Netherlands Institute for Sound and Vision is in nearby Hilversum. Completed in 2006, it houses a collection of 750,000 hours of Dutch audio-visual heritage, from 1898 to the present, and is one of Europe's largest audio-visual archives. A façade of colourful glass plates depicting television clips surrounds a public atrium where visitors walk above the 'Grand Canyon' which houses the archives five levels underground.

马克蒂·鹿特丹(Markthal Rotterdam)也是那里新增建筑，它是一个巨大的拱形室内菜市场。一步步向地下走，您仿佛觉得马克蒂·鹿特丹菜市场将上面的生活空间和下面的市场摊位及城市的考古展览结合在了一起，缆网玻璃外墙增加了前后的透明度，给人一种更开放的感觉。离马克蒂·鹿特丹最近的是邻近的赞丹(Zaandam)小镇，在那里您会发现赞丹因特尔酒店(Inntel Hotel Zaandam)。威尔弗里德·范·温恩(Wilfried van Winden)的宾馆设计始于四十米高，灵感来自于该地区标志性的传统绿色木制房屋。结果建成了大约七十多个小型传统的、相互堆叠的房屋，成为赞丹具有绿色传统的、引人注目的联合建筑。荷兰视听研究所位于希佛萨姆市(Hilversum)附近，于2006年竣工。自1898年起，它一共收藏了荷兰75,000小时的视听资料，是欧洲最大的音像档案馆之一。播放电视短片的彩幻玻璃板块环绕着一个开放的中庭，在那里参观者们走在“大峡谷”上面，“大峡谷”地下五层收藏的全是资料。

وهناك أيضا إضافة جديدة وهي ماركتال روتردام، سوق الأغذية المغطاة على شكل قوس عالي، يضم في الأعلى أماكن السكن وفي الأسفل سوق العمل، ومعرض أثري للمدينة كانحدارك تحت الأرض. وإحساس بالانفتاح، توفر الواجهة الكلية الشبكية الشفافية في كل من الأمام والخلف. واحدة من أقرب الأماكن التي يجب أن تكون مجاورة لزاندام، حيث ستجد فندق انتيل زان دام. ارتفاعه يقارب أربعين مترا وهو من تصميم وفريد فان ويندين، مستوحاة من البيوت الرائعة الخشبية التقليدية الخضراء إلى المنطقة. ونتج عن ذلك سبعين من المنازل التقليدية الصغيرة مكسدة على بعضها البعض، وواجهة مذهلة في أربعة ظلال من الأخضر التقليدي لمنطقة زان. المعهد الهولندي للصوت والصورة في هيلفرسوم القريبة. تم إنجازه في عام ٢٠٠٦، ويضم مجموعة ٧٥٠٠٠٠ ساعة من التراث السمعي البصري الهولندي منذ عام ١٨٩٨ وهو واحد من أكبر المحفوظات السمعية والبصرية في أوروبا. وتحيط الواجهة لوحات زجاجية ملونة تصور مقاطع تلفزيونية عامة حيث يسير الزائرون فوق «جراند كانيون» ويحتفظون بأرشيف خمسة طوابق تحت الأرض.

PHOTOS: OSSIP VAN DUIVENBODE



Left: Markthal Rotterdam
Middle left: Inntel Hotel Zaandam
Middle right, bottom:
The Netherlands Institute for Sound and Vision



PHOTOS THE NETHERLANDS INSTITUTE FOR SOUND AND VISION:
DARIA SCAGLIOLA, STIJN BRAKKEE